



**KOVOHUTY Dolný Kubín, s.r.o.**

## **Politika spoločnosti / Company policy**

KOVOHUTY Dolný Kubín, s.r.o. je spoločnosť, ktorej cieľom je vyrábať kvalitné a bezpečné produkty, zabezpečiť trvalo udržateľný rozvoj na základe princípov spoločenskej zodpovednosti, etických princípov a v súlade s platnými právnymi predpismi. K naplneniu cieľov má spoločnosť zavedený a udržiavaný systém integrovaného manažérstva (IMS), ktorého súčasťou je systém manažérstva kvality, environmentálne manažérstvo, manažérstvo bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

*KOVOHUTY Dolný Kubín, s.r.o. is a company whose goal is to produce quality and safe products and ensure sustainable development based on social responsibility, ethical principles and compliance with applicable laws. To fulfill the goals, the company has established and maintained an integrated management system (IMS), which includes a system of quality management, environmental management, safety and health protection at work.*

Vedenie spoločnosti sa zaväzuje dodržiavať tieto zásady:

*The management of the company undertakes to comply with the following principles:*

Systém IMS je neoddeliteľnou súčasťou podnikania a manažérskej filozofie KOVOHUTY Dolný Kubín, s.r.o. a je vyjadrením nášho záväzku na trvalé zlepšovanie vo všetkých oblastiach, najmä v dosahovaní stále sa zvyšujúcich požiadaviek na kvalitu s minimálnym negatívnym dopadom na zdravie a životné prostredie, v ochrane životného prostredia a v prevencii znečistenia, bezpečných a zdravých pracovných podmienok, v prevencii úrazov a poškodenia zdravia.

*The IMS system is an integral part of the business and management philosophy of KOVOHUTY Dolný Kubín, s.r.o. and is an expression of our commitment to continuous improvement in all areas, especially in achieving ever-increasing quality requirements with minimal negative impact on health and the environment, in environmental protection and the prevention of pollution, safe and healthy working conditions, in the prevention of accidents and damage health.*

Pružne reagovať na potreby zákazníkov a trh.

*Respond flexibly to customer and market needs.*

Kvalita je rozhodujúca, kvalitný produkt = dobré meno spoločnosti.

*Quality is determining, quality product – the reputation of the company.*

Za kvalitu práce, dodržiavanie dokumentácie, ktorá určuje kvalitu produktov, procesov, ochranu životného prostredia, bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci zodpovedá každý pracovník na svojom poste.

*Each worker is responsible for the quality of work, and compliance with the documentation that determines the quality of products, processes, environmental protection, safety, and health protection at work.*

Odborný rast zamestnancov je kľúčom úspechu spoločnosti.

*The education of employees is the key to company success.*

Súčasťou podnikovej kultúry je zodpovednosť, motivácia a aktívny postoj zamestnancov ku kvalite, k životnému prostrediu, bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

*Part of the corporate culture is employees' responsibility, motivation, and active attitude towards quality, the environment, safety, and health protection at work.*

Uplatňovať a dodržiavať požiadavky na ochranu životného prostredia vo všetkých procesoch a pri všetkých činnostiach.

*Apply and comply with environmental protection requirements for all processes and activities.*

Dobré partnerské vzťahy so zainteresovanými stranami pomáhajú dosiahnuť zamýšľaný výsledok a trvalé zlepšovanie v spoločnosti.

*Good partnership with interested parties helps to achieve the intended results and continuous improvement of the company.*

Politika IMS je záväzná pre všetkých zamestnancov spoločnosti a je verejným dokumentom, ktorý poskytujeme všetkým zainteresovaným.

*The IMS policy is obligatory for all employees of the company and as a public document it is provided to all related parties.*

Ing. Tomáš Toček  
generálny riaditeľ